

Official Journal

of the European Communities

Volume 20 No L 152

21 June 1977

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 1314/77 of 20 June 1977 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 1315/77 of 20 June 1977 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 1316/77 of 20 June 1977 opening an invitation to tender for the mobilization of round grain semi-milled rice as food aid for the International Committee of the Red Cross	5
Commission Regulation (EEC) No 1317/77 of 20 June 1977 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Benin	8
Commission Regulation (EEC) No 1318/77 of 20 June 1977 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the International Committee of the Red Cross	11
Commission Regulation (EEC) No 1319/77 of 20 June 1977 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the Catholic Relief Services	15
Commission Regulation (EEC) No 1320/77 of 20 June 1977 opening an invitation to tender for the purpose of determining premiums for white sugar for feeding to bees	18
Commission Regulation (EEC) No 1321/77 of 20 June 1977 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	21
Commission Regulation (EEC) No 1322/77 of 20 June 1977 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	22
Commission Regulation (EEC) No 1323/77 of 20 June 1977 altering the import levies on products processed from cereals and rice	23

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1314/77**of 20 June 1977****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3138/76⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 1882/76⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 1882/76 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 are hereby fixed as shown in the table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 June
1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 June 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 206, 31. 7. 1976, p. 62.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 June 1977 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./tonne)		
CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	99.11
10.01 B	Durum wheat	143.80 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	83.19 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	72.44
10.04	Oats	61.36
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	75.60 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	79.75 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	81.23 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	150.92
11.01 B	Rye flour	128.62
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	234.25
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	161.30

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

⁽²⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./tonne as provided for in Regulation (EEC) No 706/76.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 2754/75 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1315/77**of 20 June 1977****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3138/76⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
1883/76⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 June
1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 June 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 206, 31. 7. 1976, p. 64.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 June 1977 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0.74	0.74	1.48
10.04	Oats	0	0	0	0.19
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0.74	0.74	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	1.32	1.32	2.63	2.63
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.98	0.98	1.97	1.97
11.07 B	Roasted malt	0	1.15	1.15	2.29	2.29

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1316/77**of 20 June 1977****opening an invitation to tender for the mobilization of round grain semi-milled rice as food aid for the International Committee of the Red Cross**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid ⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 8 February 1977 the Council of the European Communities declared that it proposed, by way of Community action, to grant the equivalent of 512 tonnes of husked rice (in other words, 422 tonnes of round grain semi-milled rice) to the International Committee of the Red Cross under its 1976/77 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered Ashdod that is at the moment when the goods are actually placed on the dock or in the lighter where applicable;

Whereas in view of the different monetary circumstances in the Member States, the observation of these conditions is not guaranteed by the application of exchange rates applicable in the framework of the common agricultural policy since monetary compensatory amounts do not apply in the rice sector; whereas it is advisable to take account of the monetary situation as regards different offers;

Whereas the award under the invitation to tender must be made to the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the time limits specified, it must be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provision should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for supplies to the International Committee of the Red Cross will be fulfilled;

Whereas the Italian intervention agency should be made responsible for the tendering procedure;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 ⁽³⁾ on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the International Committee of the Red Cross, by way of Community action, of 422 tonnes of round grain semi-milled rice.

2. The tendering procedure shall take place in Italy in one lot. The product shall be mobilized on the Community market. The product shall be loaded for departure from any Community port.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered Ashdod that is at the moment when the goods are actually placed on the dock or in the lighter where applicable.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 in new jute sacks lined with cotton sacks of a net capacity of 50 kilograms.

On the sacks shall be printed a red cross, 15 cm by 15 cm, as well as the following:

'Rice — Gift of the European Economic Community/Action of the International Committee of the Red Cross for free distribution'.

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 4 July 1977.

2. The closing date for the submission of tenders shall be 4 July 1977, at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.

2. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the accession compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender.

3. The rates used for converting into units of account those offers made in national currencies shall be:

- the central rate in cases where the relevant currency is held at any given moment within a band of 2.25 %,
- in other cases the average spot exchange rate during the period from Wednesday of one week to Tuesday of the following week and which immediately precedes the time limit for the submission of offers.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms.

However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

1. The successful tenderer shall give security of a value of 10 units of account per tonne; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed. The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regards quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security provided for in paragraph 1 may be given in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 6

1. The round grain semi-milled rice referred to in Article 1 to be supplied to the International Committee of the Red Cross must meet the following requirements:

- moisture: 15 %,
- broken rice: 5 % maximum,
- chalky grains: 5 % maximum,
- grains striated with red: 3 % maximum,
- spotted grains: 1.5 % maximum,
- stained grains: 1 % maximum,
- yellow grains: 0.050 % maximum,
- amber grains: 0.20 % maximum.

Rice not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to the International Committee of the Red Cross of the round grain semi-milled rice referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics:

- moisture: 15 %,
- broken rice: 5 % maximum,
- chalky grains: 5 % maximum,
- grains striated with red: 3 % maximum,
- spotted grains: 1.5 % maximum,
- stained grains: 1 % maximum,
- yellow grains: 0.050 % maximum,
- amber grains: 0.20 % maximum.

Article 7

1. The Italian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3(3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall ask that the tenderer specifies the following information :

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and their packaging ;

- (b) the date of the departure of the ships ; the expected date of arrival of the products at their destination ;

- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 June 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1317/77

of 20 June 1977

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Benin

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3138/76⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 8 February 1977 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the Republic of Benin 2 500 tonnes of common wheat under the 1976/77 food-aid programme ;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market ;

Whereas tenders should be invited for the supply of the product to the port of shipment in the vicinity of the vessel, the goods to be set down at the place nominated by the recipient or its agent ;

Whereas tenders may be submitted by tenderers established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States ; whereas, in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible, account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed ;

Whereas the contract should be awarded to the tenderer offering the best terms ;

Whereas in case it should be impossible for reasons of *force majeure* to complete the operation in question within the set time limits, it must be made clear who is to bear any costs resulting therefrom ;

Whereas provision should be made for security to be given to guarantee fulfilment of the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender ;

Whereas the French intervention agency should be made responsible for the tendering procedure in question ;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency ;

Whereas the Monetary Committee will be consulted ; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply, by way of Community food-aid action, to the Republic of Benin of 2 500 tonnes of common wheat.
2. The tendering procedure shall take place in the Republic of France in one lot.
3. The product shall be mobilized on the Community market.
4. Shipment shall be from Rouen or Dunkirk.
5. The product referred to in paragraph 1 is to be delivered in new jute sacks of a net capacity of 50 kilograms to the port of shipment in the vicinity of the vessel. The goods must be set down at the place nominated by the recipient country or its agent, the timing of delivery being settled by the tenderer and the recipient country's agent.

Minimum weight of the sacks shall be 600 grams. The following shall be printed on the sacks :

'Froment tendre — Don de la Communauté économique européenne à la République du Bénin — Destiné à la vente'.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 1 July 1977.
2. The closing date for submission of tenders shall be 1 July 1977 at 12 noon.
3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.
2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.
3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount and the accession compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by :

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using :

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 % a conversion rate resulting from their central rate,
- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued

during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

If the tenderer is unable to deliver the goods in compliance with Article 1 (3) on the date given in the notice of invitation to tender as a result of the late availability of the vessels to be used for sea transportation, the resulting costs shall be borne by the intervention agency.

Article 6

1. The tenderer shall give security of a value of five units of account per tonne of goods.

It shall be released :

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 7

The common wheat referred to in Article 1 to be supplied to the Republic of Benin must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the humidity shall not exceed 15.5 % and that a maximum tolerance of 3 % of sprouted grains and 1.5 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 8

1. The French intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In this case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3(3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

- (a) after each shipment a certificate showing the quantities dispatched and the quality of the products ;
- (b) the date of departure of the vessels.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 9

On delivery of the goods at the port of shipment, a handing-over certificate shall be supplied to the successful tenderer, acting as agent for the Community, by the agent of the recipient country, or, in the absence of the latter, by the intervention agency of the Member State in whose territory the port of shipment is situated.

Article 10

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 June 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1318/77

of 20 June 1977

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as food aid for the International Committee of the Red Cross

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3138/76⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas on 8 February 1977 the Council of the European Communities declared that it proposed, by way of Community action, to grant the equivalent of 5 275 tonnes of common wheat (in other words 3 493 tonnes of common wheat flour) to the International Committee of the Red Cross under its 1976/77 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased anywhere on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered to Ashdod and Aqaba, that is at the moment when the goods are actually placed on the dock or in the lighter where applicable;

Whereas tenders may be submitted by tenderers established in any Member State of the Community and may relate to products mobilized anywhere within those Member States; whereas, in view of the currency situation in the Member States and in order to ensure that the tenders are as comparable as possible, account should be taken of the effect on each tender of the currency situation in the Member State in which the customs export formalities will be completed;

Whereas the award under the invitation to tender must be made in favour of the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the time

limits specified, it must be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provision should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for supplies to the International Committee of the Red Cross will be fulfilled;

Whereas the Belgian intervention agency should be made responsible for the tendering procedure;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted; whereas, in view of the urgency, the measures envisaged should be adopted in accordance with the conditions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation No 129⁽⁴⁾ on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the International Committee of the Red Cross, by way of Community action, of 3 493 tonnes of common wheat flour, distributed as follows:

- 2 500 tonnes destined for Cis-Jordan and Gaza-Sinai (lots 1, 2 and 3),
- 993 tonnes destined for Jordan (lot 4).

2. The tendering procedure shall take place in Belgium in four lots. The product shall be mobilized on the Community market. The products shall be loaded for departure from any Community port.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered Ashdod, and Aqaba, that is at the moment when the goods are actually placed on the dock or in the lighter where applicable.

4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 in new jute sacks lined with cotton sacks of a net capacity of 50 kilograms.

On the sacks shall be printed a red cross, 15 cm by 15 cm, as well as the following :

'Wheat flour / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution.'

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided in Article 1 shall be taken on 1 July 1977.

2. The closing date for the submission of tenders shall be 1 July 1977 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.

2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.

3. For the purpose of rendering the tenders comparable the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount and the accession compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by :

— increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,

— reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using :

— in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,

— in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

1. The tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per tonne of goods.

It shall be released :

— in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,

— in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),

— in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

1. The common wheat flour referred to in Article 1 to be supplied to the International Committee of the Red Cross must meet the following requirements :

- moisture : 12 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter),
- ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

Flour not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply to the International Committee of the Red Cross of the common wheat flour referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics :

- moisture : 12 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter),
- ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

Article 7

1. The Belgian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3(3) to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall ask that the tenderer specifies the following information :

- (a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and their packaging ;
- (b) the date of the departure of the ships, the expected date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 June 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — BILAG — ANNEX

Numéro du lot N. della partita Nr. des Loses Partiets nummer No of lot Nr. van de partij	Port de débarquement Porto di sbarco Bestimmungshafen Lossehavn Port of unloading Haven van lossing	Tonnage à mettre en caf Tonnellaggio da consegnare cif Nach cif zu bringende Menge Mængde til levering cif Tonnage cif Cif aan te leveren hoeveelheid	Période d'embarquement Periodo d'imbarco Verschiffungszeitraum Indskibningsperiode Loading period Periode van laden	Inscription sur les sacs Iscrizione sui sacchi Aufschrift auf den Säcken Påskrift på sækkene Inscription on the sacks Melding op de zakken
1	Ashdod	800	1 to 15. 8. 1977	Wheat Flour / Gift of the European Economic Communi- ty / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution
2	Ashdod	800	1 to 15. 9. 1977	
3	Ashdod	900	1 to 15. 10. 1977	
4	Aqaba	993	1 to 15. 8. 1977	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1319/77

of 20 June 1977

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat flour as
food aid for the Catholic Relief Services

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organiza-
tion of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Regula-
tion (EEC) No 3138/76 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2750/75 of 29 October 1975 laying down the condi-
tions for the mobilization of cereals as food aid ⁽³⁾, and
in particular Article 6 thereof,

Whereas on 8 February 1977 the Council of the Euro-
pean Communities declared that it proposed, by way
of Community action, to grant the equivalent of 7 502
tonnes of common wheat (in other words 4 968
tonnes of common wheat flour) to the Catholic Relief
Services under its 1976/77 food-aid programme;

Whereas pursuant to Article 3 (3) of Council Regula-
tion (EEC) No 2750/75 the goods may be purchased
anywhere on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be
for supply of the products to the dock or in the
lighter where applicable at the port of unloading;

Whereas tenders may be submitted by tenderers esta-
blished in any Member State of the Community and
may relate to products mobilized anywhere within
those Member States; whereas, in view of the currency
situation in the Member States and in order to ensure
that the tenders are as comparable as possible, account
should be taken of the effect on each tender of the
currency situation in the Member State in which the
customs export formalities will be completed;

Whereas the award under the invitation to tender
must be made in favour of the tenderer offering the
best terms;

Whereas, should *force majeure* make it possible to
complete the operation in question within the time
limits specified, it must be made clear who is to bear
the liability for any resulting costs;

Whereas provision should be made for security to be
given for the purpose of guaranteeing that the obliga-
tions arising by virtue of participation in the invita-
tion to tender for supplies to the Catholic Relief
Services will be fulfilled;

Whereas the Belgian intervention agency should be
made responsible for the tendering procedure;

Whereas the Commission must be informed quickly of
the tenders submitted in response to the invitation
and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the Monetary Committee will be consulted;
whereas, in view of the urgency, the measures envis-
aged should be adopted in accordance with the condi-
tions laid down in Article 3 (2) of Council Regulation
No 129 on the value of the unit of account and the
exchange rates to be applied for the purposes of the
common agricultural policy ⁽⁴⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁵⁾, and in particular
Article 3 thereof;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the
Catholic Relief Services by way of Community action,
of 4 968 tonnes of common wheat flour.

2. The tendering procedure shall take place in
Belgium in three lots. The product shall be mobilized
on the Community market. The products shall be
loaded for departure from any Community port.

3. The invitation to tender provided for in para-
graph 1 is for supply of products to the dock, or in
the lighter where applicable in one of the ports of
unloading listed in the Annex hereto.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

4. The successful tenderer shall deliver the products in new cotton sacks of a net capacity of 50 kilograms.

The minimum weight of the sacks shall be 180 grams.

The following shall be printed on the sacks :

'Harina de trigo — Donación de la Comunidad económica europea para Cathwel Chile — Destinada a la distribución gratuita.'

To allow for the possibility of re-bagging, the successful tenderer shall supply of 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided in Article 1 shall be taken on 1 July 1977.

2. The closing date for the submission of tenders shall be 1 July 1977 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for the submission of tenders.

Article 3

1. The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.

2. Tenders must in particular mention the Member State in which the tenderer, in the event of his being declared successful, expects to complete the customs export formalities for the products concerned.

3. For the purpose of rendering the tenders comparable, the prices shall, where appropriate, be corrected by the monetary compensatory amount and the accession compensatory amount applicable on the closing date for submission of tenders to exports from the Member State mentioned in the tender pursuant to paragraph 2.

Such correction shall be made by :

- increasing prices which mention a Member State whose currency has depreciated or a new Member State,
- reducing prices which mention a Member State whose currency has been revalued.

The monetary compensatory amount shall, where appropriate, be converted into the currency of the Member State in which the invitation to tender is issued using :

- in the case when the currencies concerned are kept at any given moment within a band of

2.25 %, a conversion rate resulting from their central rate,

- in the other cases, the average of the spot rates of the currencies concerned recorded in the Member State in which the invitation to tender is issued during a period from the Wednesday of one week to the Tuesday of the following week being the period immediately preceding the closing date for submission of tenders.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms, taking into consideration the adjustment referred to in Article 3 (3).

However if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 5

1. The tenderer shall give security in an amount of 10 units of account per tonne of goods.

It shall be released :

- in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,
- in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender pursuant to Article 3 (2),
- in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure*.

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

1. The common wheat flour referred to in Article 1 must meet the following requirements :

- moisture : 12 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum (N × 6.25 on dry matter),
- ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

Flour not meeting these requirements shall be refused.

2. Tenders for supply of the common wheat flour referred to in Article 1 must relate to a product with the following characteristics :

- moisture : 12 % maximum,
- protein content : 10.5 % minimum ($N \times 6.25$ on dry matter),
- ash content : 0.52 % maximum referred to dry matter.

Article 7

1. The Belgian intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. Where the customs export formalities for the mobilized product are completed in a Member State other than that in which the invitation to tender is issued, the intervention agency of the latter Member State shall be responsible for the operations following tendering, including payment to the successful tenderer.

In such case, the intervention agency choosing the successful tenderer shall immediately inform the intervention agency of the Member State concerned and shall supply it with all the information which it may require.

Furthermore, the amount of the successful tender shall be paid, after it has been converted using the average of the spot rates referred to in the second subparagraph of Article 3 (3), to the tenderer in the currency of the Member State in which the operations relating to the tendering are completed.

4. The intervention agency shall ask that the tenderer specifies the following information :

- (a) after shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and their packaging ;
- (b) the date of the departure of the ships, the expected date of arrival of the products at their destination ;
- (c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The intervention agency shall transmit the information provided for to the Commission as soon as it is received.

5. When the intervention agency responsible for the operations relating to tendering is not the intervention agency which appoints the successful tenderer, it shall send as soon as possible to the latter the information necessary for releasing the security.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 June 1977

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEX

Number of lot	Port of unloading	Minimum rate of unloading	Tonnage cif
1	Valparaiso	Customs of the port	2 480
2	Coquimbo		368
3	Talcahuano		2 120

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1320/77

of 20 June 1977

opening an invitation to tender for the purpose of determining premiums for
white sugar for feeding to bees

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3330/74 of 19 December 1974 on the common organi-
zation of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1110/77 ⁽²⁾, and in particular
Article 9 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2049/69 of 17 October 1969 laying down general
rules on the denaturing of sugar for animal feed ⁽³⁾, as
last amended by Regulation (EEC) No 1640/73 ⁽⁴⁾, and
in particular Article 4 (3) thereof,

Whereas Article 9 (2) of Regulation (EEC) No 3330/74
allows denaturing premiums to be granted for sugar
rendered unfit for human consumption; whereas
Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2049/69
provides that denaturing premiums shall be fixed, for
example by invitation to tender, only if total sugar
surpluses available for denaturing in the Community
and the economic aspects of the proposed denaturing
operation justify this;

Whereas the supply and demand situation for the
sugar year 1976/77 and that foreseen for the sugar
year 1977/78 permit of a certain amount of white
sugar being made available for denaturing; whereas,
in beekeeping, sugar is the only feedingstuff for which
there is no substitute; whereas, therefore, a certain
quantity of the sugar denatured could be used for
feeding to bees;

Whereas an invitation to tender ensures equality of
access and treatment to all interested persons in the
Community; whereas this would accordingly seem to
be the most appropriate procedure for determining
the denaturing premiums, which reflect closely the
market situation; whereas a total amount of 1 000 000
units of account is available for the payment of such
premiums;

Whereas a minimum quantity and a maximum quan-
tity per tender should be laid down, and in order to
encourage as many persons to tender as possible,
tenderers should be limited to one tender for each
invitation to tender;

Whereas the principles and detailed rules for fixing
denaturing premiums are laid down in Regulation
(EEC) No 2049/69 and in Commission Regulation
(EEC) No 100/72 of 14 January 1972 laying down
detailed rules on the denaturing of sugar for animal
feed ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2847/72 ⁽⁶⁾;

Whereas Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 2049/69
provides that where the terms of the invitation to
tender do not specify a maximum amount for the
denaturing premium for white sugar, this shall be
fixed following examination of the tenders submitted
and taking into account, in particular, the intervention
price for white sugar in the Community region with
the largest surplus; whereas, where two or more
tenders propose the same denaturing premiums, and,
if they were accepted in their totality, the total
amount of 1 000 000 units of account would be
exceeded, the amount available should be apportioned
to the quantity among them by reference specified in
each tender;

Whereas experience has shown that the most suitable
methods should be sought to ensure that denatured
sugar is used for the purpose intended; whereas this
aim can be achieved by increasing the responsibility
of the person entitled to the denaturing premium, by
means of a provision making him liable to repay the
premiums already received; whereas the control
measures to be taken by the Member States should be
reinforced and provision should be made for coopera-
tion between the bodies responsible for supervising
intra-Community trade in denatured sugar;

Whereas the Management Committee for Sugar has
not delivered an opinion within the time limit set by
its chairman,

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 263, 21. 10. 1969, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 165, 22. 6. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 12, 15. 1. 1972, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 299, 31. 12. 1972, p. 4.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Member States shall issue an invitation to tender for the purpose of determining the premiums for white sugar for animal feed. The total amount available for the purpose of awarding such premiums shall be 1 000 000 units of account.

2. The white sugar in respect of which a denaturing premium is awarded as a result of an invitation to tender provided for in paragraph 1 shall be used for the feeding of bees. It shall be denatured by one of the processes set out in point II 3 of the Annex to Regulation (EEC) No 100/72.

3. Save in case of *force majeure*, sugar so denatured must be used for the purpose laid down in paragraph 2 by 30 November 1977 at the latest.

4. Member States shall take all necessary measures to ensure that the denatured sugar is used for the intended purpose. If it is found that the undertaking provided for in Article 6 has not been complied with the Member State which paid the premium shall require the person who was entitled to the denaturing premium to repay it.

Article 2

The invitation to tender shall be organized in accordance with the relevant provisions of Regulations (EEC) No 2049/69 and (EEC) No 100/72 and in accordance with the following provisions of this Regulation.

Article 3

1. By way of derogation from Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 100/72, the period during which tenders may be submitted shall begin on the day on which the notice of invitation to tender is published in the *Official Journal of the European Communities* and shall expire on Wednesday, 29 June 1977 at 9-30 a.m.

2. If the total amount of the denaturing premiums awarded under the invitation to tender provided for in paragraph 1 fails to reach 1 000 000 units of account, the intervention agencies concerned shall issue further invitations to tender to utilize the balance outstanding. The period during which tenders may be submitted in response to those invitations :

- (a) shall begin on the first working day following the end of the preceding period, and
- (b) shall end on the Wednesday of the following week at 9-30 a.m.

It may, however, be decided that the present invitation to tender should be closed before the abovementioned amount has been fully utilized.

Article 4

The closing times specified in Article 3 of this Regulation and in Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 100/72 shall be regarded as :

- (a) brought forward by one hour in the United Kingdom and in Ireland during the period in which summer time does not apply in those Member States ;
- (b) extended by one hour in the other Member States during any period in which summer time does apply there.

Article 5

1. No tenderer may submit more than one tender per invitation to tender, and the tender must be submitted to the competent body in the Member State in which the tenderer is resident or has his registered place of business.

2. To be valid a tender must be made in respect of at least 10 but not more than 1 000 tonnes of white sugar.

3. Where two or more tenders propose the same denaturing premiums, and, if they were accepted in their totality, the amount specified in Article 1 (1) would be exceeded, the amount available shall be apportioned among them by reference to the quantity specified in each of them.

Article 6

Every tender must include a declaration by the tenderer in which he undertakes, if awarded a denaturing premium, to put the denatured sugar to the use specified in Article 1 (2).

Article 7

By way of derogation from Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 100/72, denaturing premium certificates issued pursuant to an award made under this invitation to tender shall be valid only until 30 September 1977.

Article 8

By way of derogation from Article 25 of Regulation (EEC) No 100/72, the following provisions shall apply to the dispatch of denatured white sugar from one Member State to another :

1. Before denatured sugar is dispatched from one Member State to another, a denaturing certificate issued by the agency referred to in Article 19 of Regulation (EEC) No 100/72 shall be submitted to the customs office of departure.

This certificate shall be numbered and shall show at least the following :

- (a) the date and place of denaturing ;
- (b) that the sugar has been denatured in accordance with point II 3 of the Annex to Regulation (EEC) No 100/72 and is to be used for the feeding of bees ;

- (c) the number and type of packages, together with any distinguishing marks or numbers;
- (d) the gross and net weights of the sugar;
- (e) references to Regulation (EEC) No 100/72 and to the present Regulation;
- (f) the address of the agency which paid the denaturing premium.

This certificate shall be kept by the customs office of departure.

2. The relevant Community transit document accompanying the denatured sugar shall contain in Section 31 the number of the certificate referred to in paragraph 1 and one of the following entries:

'Denatured sugar intended for feeding bees, Regulation (EEC) No 1320/77.'

'Sucre dénaturé destiné à l'alimentation des abeilles, règlement (CEE) n° 1320/77.'

'Denaturierter Zucker, der zur Bienenfütterung bestimmt ist, Verordnung (EWG) Nr. 1320/77.'

'Zucchero denaturato destinato all'alimentazione delle api, regolamento (CEE) n. 1320/77.'

'Gedenatureerde suiker bestemd voor de voeding van bijen, Verordening (EEG) nr. 1320/77.'

'Denatureret sukker bestemt til foder for bier, forordning (EØF) 1320/77.'

Section 31 shall also contain the information referred to in point (f) paragraph 1.

3. If the Community transit document is replaced by a new one, Section 31 of the latter shall contain all the information contained in Section 31 of the former.

4. When the sugar in question is transported under Regulation (EEC) No 304/71⁽¹⁾, the information referred to in paragraphs 2 and 3 above shall be entered in the box 'description of goods' on the International Consignment Note (CIM) or the International Express Parcels Consignment Note (TIEX) and authenticated by the stamp of the customs office of departure.

5. The Member State of destination shall take all necessary steps to ensure that, by 30 November at the latest, the denatured sugar has been used for the purpose specified in Article 1 (2).

It shall immediately report to the agency referred to in paragraph 1 (f) every case in which this condition has not been complied with. On receipt of this information the Member State which paid the premium shall require the person who was entitled thereto to return it.

Article 9

This Regulation shall enter into force on 21 June 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 June 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 35, 12. 2. 1971, p. 31.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1321/77

of 20 June 1977

altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3138/76 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (7) thereof,

Whereas the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products was fixed by Regulation (EEC) No 1140/77 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1162/74 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1140/77

to the information at present available to the Commission that the basic amount of the levy at present in force should be altered as shown in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) d) of Regulation (EEC) No 3330/74 is hereby fixed, per 100 kilograms of product, at 0.2232 unit of account per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 June 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 June 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 135, 1. 6. 1977, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 136, 2. 6. 1977, p. 18.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1322/77
of 20 June 1977
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3330/74 of 19 December 1974 on the common organ-
ization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3138/76⁽²⁾, and in particular
Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1564/76⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 1313/77⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1564/76
to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 15 (1) of Regulation
(EEC) No 3330/74 are, in respect of white sugar and
standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 June
1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 June 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 172, 1. 7. 1976, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 150, 18. 6. 1977, p. 40.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 20 June 1977 fixing the import levies on white sugar and
raw sugar**

<i>(u.u./100 kg)</i>		
CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid:	
	A. White sugar	22.32
	B. Raw sugar	18.63 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with
the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1323/77**of 20 June 1977****altering the import levies on products processed from cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3138/76⁽²⁾, and in particular
Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organiza-
tion of the market in rice⁽³⁾, and in particular Article
12 (4) thereof,

Whereas the import levies on products processed
from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC)
No 1118/77⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1312/77⁽⁵⁾;

Whereas the levy on the basic product as last fixed
differs from the average levy by more than 2.5 units of

account per tonne of basic product ; whereas, pursuant
to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁶⁾, the
levies at present in force must therefore be altered as
shown in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products
processed from cereals and rice covered by Regulation
(EEC) No 2744/75⁽⁷⁾, as amended by Regulation
(EEC) No 832/76⁽⁸⁾, as fixed in the Annex to
amended Regulation (EEC) No 1118/77, are hereby
altered as shown in the table annexed to this Regula-
tion.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 June
1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 June 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 150, 18. 6. 1977, p. 38.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁷⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁸⁾ OJ No L 100, 14. 4. 1976, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 20 June 1977 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./tonne	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.02 A II ⁽²⁾	155.03	150.03
11.02 B II b) ⁽²⁾	113.36	110.86
11.02 C II ⁽²⁾	135.86	133.36
11.02 D II ⁽²⁾	87.52	85.02
11.02 E II b) ⁽²⁾	155.03	150.03
11.02 F II ⁽²⁾	155.03	150.03

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within subheading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polametric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.